

## A L L E P A A R D E N

hebben aan de wedstrijd deelgenomen

## geef elkaar de hand

wat is de oude brouwerij toch een van die huizen waar je mensen ten geschenke krijgt

zoals nu weer deze drie dagen: 21 studenten katholieke godsdienstleer uit 'den ham' van mechelen

het mooiste mensengeschenk was dat één zevende van hen moslim was: een jongen en twee meisjes waarvan één fraai hoofddoek ik vond ze mooi & gezien ik op de leeftijd gekomen ben waarop je dat onbevange zeggen kan ontviel het me als het ware: wat ben jij mooi zei ik tegen het ene meisje & tegen het andere met hoofddoek jij allicht ook maar ik kan er maar de helft van zien

je vroeg je eerst af: waarom volgen die moslims katholieke godsdienstleer? ze weten immers dat ze toch nooit katholieke godsdienstleraar kunnen worden? het eenvoudige antwoord was dat ze het deden uit belangstelling voor onze godsdienst

ze bewoonden huis en tuin even grondig en werkzaam als alle anderen ze volgden de monastieke dagorde als alle andere vierselgangers: om de drie uur samenkomen om te overleggen over verder werk en huishouden: hout zagen en vervoeren struiken snoeien schoonmaken eten bereiden...

dé grote attractie was de mooie houten kar de enig-overgeblevene uit heel de streek

alle andere karren van het dorp hadden geen houten wielen meer

alle meisjes erop & de jongens als heuse paarden maar trekken & duwen zelfs de poort onderdoor & de straat op de uitgelatenheid kende geen einde net kinderen was dit nog bezinning? jazeker: uitgelatenheid kan goed met inkeer samengaan: even later in het bakhuis gaan zitten & bij den open haard in stilte met elkaar schrijven over de diepste dingen des levens & des lichaams wie verdrietiger is wordt nog verdrietiger wie verbolgen is wordt nog verbolgener wie verlangend is wordt nog verlangender... 'net chatten' zei er een 'maar dan veel nabijer & in alle opzichten warmer'

de drie moslims aanhoorden onze christelijke verhalen net als hun katholieke medestudenten & stemden er volledig mee in

meer & meer komen in de oude brouwerij verschillende godsdiensten en levensopvattingen in huis & tuin met elkaar tot diepe overeenstemming: wat hadden we de laatste tijd al niet mogen meemaken? een én christelijk én boeddhistisch huwelijk op de brug over de middengracht een vrijzinnige waal die in onze tuin dus op vlaamse grond komt trouwen met zijn christelijke vlaamse geliefde een derwish bij de middagwijding dansend bij gregoriaanse zang...

(vervolg volgende week)

LUC VERSTEYLEN

493

## Goliath/Goliath

Een ongelikte beer

Iemand die buitengewoon groot en sterk en brutaal is, een ongelikte beer, een bullebak, wordt soms 'een echte goliath' genoemd. Dit geldt ook voor zaken en instellingen van bijzonder grote afmetingen of die een buitengewoon groot belang hebben. De huidige spelling is in deze gevallen: met kleine beginletter en '-th' op het einde, 'goliath'.

De bijbelse Goliath wordt afgeschilderd als een verschrikkelijke reus uit het leger van de Filistijnen dat in stelling stond tegenover het leger van Saul, elfde eeuw v.C. Hij werd door David gedood.

In samenstellingen komt 'goliath-' ook voor om erop te wijzen dat het tweede deel van de samenstelling buitenwoud groot is, zoals 'goliathfitting', 'goliathkever', 'goliathkikker', 'goliathlori', 'goliathpad'.

Het Fr. vertaalt 'goliath' als 'géant (reus). Het E. heeft zowel 'Goliath' als 'giant' (reus). 'Hij is een echte goliath' luidt in het E.: 'He's a real brute'.

Goliath verslaan

'Goliath verslaan' betekent dat je een groot en gevaarlijk werk kunt volbrengen met geringe hulpmiddelen, zoals de kleine David de reus Goliath versloeg. Maar door een zekere onnauwkeurigheid gebruiken velen die twee personen verkeerd. Als een kleine tegen een grote moet optreden, zal men zeggen: die kan het nooit halen, want dat is een strijd van David tegen Goliath; terwijl de kleine David het nu juist wél heeft gehaald tegen de reus Goliath!

## Grond

Heilige grond

Van een plaats die voor iemand of een groep een bijzondere waarde heeft, kan men zeggen dat het 'heilige grond is'. Misschien ligt het verhaal van Mozes ten grondslag aan dit gezegde.

'Mozes was gewoon de schapen en geiten van zijn schoonvader Jetro, de Midjanitische priester, te weiden. Eens dreef hij de kudde tot voorbij het steppeland, en zo kwam hij bij de Horeb, de berg van God. Daar verscheen de engel van de HEER aan hem in een vuur dat uit een doornstruik opvlamde. Mozes zag dat de struik in brand stond en toch niet door het vuur werd verteerd. Hoe kan het dat die struik niet verbrandt? dacht hij. Ik ga dat wonderlijke verschijnsel eens van dichtbij bekijken. Maar toen de HEER zag dat Mozes dat ging doen, riep hij hem vanuit de struik: "Mozes! Mozes!" "Ik luister," antwoordde Mozes. "Kom niet dichterbij," waarschuwde de HEER, "en trek je sandalen uit, want de grond waarop je staat, is heilig. Ik ben de God van je vader, de God van Abraham, de God van Isaak en de God van Jakob." Mozes bedekte zijn gezicht, want hij durfde niet naar God te kijken.' (Ex. 3,1-6)

Profeet Zacharia zegt: 'Op heilige grond zal de HEER het volk van Juda voorgoed in bezit nemen en opnieuw zal hij Jeruzalem uitverkiezen.' (Zach. 2,16)

BART MESOTTEN

# MIJN NAAM IS

## Regina – Yannick

De vernieuwde Radio 1 kan ons alvast vanwege veel te luid en eindeloos herhalen niet bekoren, maar van één hit krijgen we maar niet genoeg, het rustige On the Radio van Regina Spektor. Wat een fascinerende stem bovendien! Spektor werd geboren in Moskou in 1980. Tijdens de perestrojka werd het joodse burgers toegestaan te emigreren, en prompt ruilden Regina's ouders Moskou voor de Bronx in New York. Regina was toen negen. Vandaag is dochterlief een wereldster met een heel aparte stijl. Haar liedjes zijn stevast ontsproten aan een ongebreidelde fantasie en wortelen voor een keertje niet klassiek in het wel en wee van een popster.

Spektor heeft haar voornaam, koningin in het Latijn, dus niet gestolen. Soms wordt de naam afgekort tot Gina, meteen een Italiaanse variant, maar ook de Franse vormen Régine en zelfs Reine zijn nog altijd in trek. De Engelse variant Queenie is dan weer meer gebruikelijk voor huisdieren. De band echter met de Koningin van Vrede is onmiskenbaar. Daarom zullen vele Regina's de Moeder Gods kiezen als hun patrones. Het feest van de heilige Maria Koningin wordt vanouds gevierd op 22 augustus.

Van de twee heiligen met de naam Regina is weinig bekend. Zo is er een heilige Regina, die te Alesia omstreeks 286 (ten tijde van keizer Decius) de marteldood zou zijn gestorven. Haar levensbeschrijver, die beweert een ooggetuige te zijn, liet zich duidelijk inspireren door het leven van de heilige Margareta van Antiochië. Volgens dit verhaal werd Regina, die op jonge leeftijd haar moeder verloor, door haar vader Olibrius gepraaid ontrouw te worden aan haar christelijke geloof. Toen hij haar op geen enkele wijze kon bewegen tot geloofsverzaking, liet hij haar – zijn eigen dochter – onthoofden. Anderen namen deze Regina voor een gezellin van Sint-Ursula. De erediens van de heilige Regina te Alesia is evenwel zeer oud. Reeds de Galliërs beschouwden Alesia als een heilig oord, wellicht vanwege de reputatie van de plaatselijke beschermgeest van een bron. Zeker in 628 werd de heilige Regina te Alesia vereerd en in 750 was er al een basiliek waarin haar relieken zouden hebben berust. Haar feestdag wordt gevierd op 7 september.

De andere heilige Regina vinden we dicht bij huis. Zij huwde graaf Adelbert van Oosterbant en schonk hem tien

dochteren, die zich allen wijdden aan de Heer. Hun huis was een oase van christelijk leven en nooit nam een behoeftige van hen afscheid zonder troost of hulp te hebben gevonden. Adelbert stichtte omstreeks 764 de abdij van Denain in Noord-Frankrijk. Zijn dochter, de heilige Ragenfried, werd er de eerste abdis. Op Ragenfried na, trokken alle kinderen van Adelbert en Regina op bedevaart naar het Heilige Land. Uiteindelijk nam Regina zelf de sluier aan in haar echtgenoots abdij die zij had helpen stichten en volgde haar dochter Ragenfried op als abdis. Zij stierf in de achtste eeuw en haar erediens wordt vanaf de elfde eeuw vermeld. Haar feestdag is 1 juli.

Laatst zagen we enkele gewezen tennisgrootheden op het kleine scherm, en spontaan vroegen we ons af hoe het zou zijn met de Fransman Yannick Noah. Zijn vader was een professioneel voetballer uit Kameroen, zijn moeder een Franse lerares. Vandaag leidt Noah een succesvol bestaan als zanger. 's Mans voornaam blijft ook behoorlijk populair en kent ontelbare varianten: Giovanna, Jan, Jana, Jane, Jeanne, Jeannette, Jeannine, Jenny, Jens, Jessie, Jessika, Jo, Joan, Johanna, Johannes, Joke, Nanna, Yann, Yannic, Yennik...

Vreemd genoeg is Yannick doorgaans een meisjesnaam, volgens specialisten afgeleid van een Engelse vorm van Johanna, de vrouwelijke variant van Johannes (in het Hebreeuws 'God heeft geschenken'). De jongensnaam Yannick zou een vlevorm zijn van Yann, Bretoens voor Jan.

De eerste heilige Johanna vinden we in het evangelie van Lucas. Zij volgde Jezus op zijn tochten en vernam op paasochtend als één der eersten de verrijzenis van de Heer. Zeer beroemd is de heilige Jeanne d'Arc, tweede patrones van Frankrijk, in 1431 te Rouen bezweten op de brandstapel. De heilige Jeanne-Franziska Frémyot (1572-1641) is beter bekend onder de familienaam van haar echtgenoot, Christophe de Chantal. Zalige martelaresen uit de Franse Revolutie waren Johanna Gerard (gestorven in 1794), Johanna-Louise Barré (zuster Cordula) en Joanna-Regina Prin (zuster Laurentia) – beiden gestorven te Valenciennes in 1794. Hun feestdag valt op 17 oktober.

# UIT DEN GROOTEN VOLKSKALENDER VAN PAUL VAN ZUMMEREN

We zijn vandaag 12 december en wie de natuur en het verloop van het jaar enigszins in het oog houdt, weet dat we nu in het putje van de donkerste periode zitten. Die donkere periode weegt maandenlang op de volkskalender, want die donkere tijd was voor onze voorouders een vervelende periode waarin ze bijvoorbeeld niet konden werken op het veld of in de tuin. En wat restte hen dan nog? Ach, wat binnenhuiswerkzaamheden die eigenlijk toch geen brood op de plank brachten.

Die donkere tijd werd vroeger verfoeid en vanaf het moment dat de dagen weer gingen lengen, leefde men op. Nu, de boeren die vroeger de volkskalender als enig adviesorgaan hanteerden, kwamen dan soms toch wel eens bedrogen uit. Zo bijvoorbeeld wat het lengen of het korten van de dagen betreft. Want, kijk maar eens op de kalender: morgen is het de feestdag van Sint-Lucia en met haar feestdag zitten we dus helemaal nog niet aan het lengen van de dagen, want het is dan pas 13 december.

Maar op de volkskalender zal je dus wel lezen dat vanaf Lucia-dag de dagen weer langer worden en de nachten korter. Deze spreuk vind je zo bijvoorbeeld:

**LUCIA MAAKT DE LANGSTE NACHT  
HALF-JUNI MAAKT DE LANGSTE DAG  
HALF-MAART EN SEPTEMBER VRANK  
MAKEN DE DAG EN NACHT EVEN LANK**

Een andere spreuk:  
**SINTE-LUCIJE,  
GEEFT HET KORTSTE VAN DE TIJE**

Daarvan klopt dus niks, want op 13 december kennen we gewoon niet de kortste dag. Vroeger was dat anders. Toen stond die heilige geprogrammeerd op 23 december en toen gingen de dagen inderdaad weer lengen vanaf haar feestdag. Paus Gregorius heeft in 1586 de kalender door elkaar geschud en hij verplaatste Lucia, met hebben en houden en spreken naar 13 december. Vandaar dat er van alles wat er op haar kalenderblaadje staat, niets nog klopt.

KRISTIEN VAN ZUMMEREN